

Thứ Hai, 13-5-2024. Năm B
Monday, May-13-2024. Year B

Tuần 7 Phục Sinh

Cv 19, 1-8 Acts 19:1-8
Chúa Thánh Thần ngự xuống trên họ (Cv 19,6)

“Holy what?” The disciples whom Paul encountered in Ephesus didn’t know there was a Holy Spirit, or even that Jesus was the Messiah. But when Paul shared the good news and prayed with them, their eyes were opened to the spiritual gifts that were now theirs through Christ.

The Ephesian disciples knew that the Spirit had come upon them because they were able to prophesy and speak in God-given tongues (Acts 19:6). Such manifestations were a sure sign of the Spirit’s presence in the early Church (1 Corinthians 12:4-11), and even today, there are believers who experience these “charismatic” gifts. While tongues and prophecy are two of the more obvious signs of the Holy Spirit, Scripture tells us about other gifts that we might experience (Isaiah 11:2-3):

When you pray for guidance and receive wisdom, that’s the Spirit.

When you are tempted to do or say something rash and you resist by saying a quick Hail Mary, God’s Spirit of counsel is giving you restraint.

When you are looking for credit for your accomplishments, fear of the Lord reminds you that all your talents come from God.

When you are confused about Church teaching on a moral issue and a homily gives you new

“Thánh cái gì cơ?” Các môn đệ mà Phaolô gặp ở Êphêso không biết có Chúa Thánh Thần, hay thậm chí Chúa Giêsu là Đấng Mêsia. Nhưng khi Phaolô chia sẻ tin mừng và cầu nguyện với họ, họ đã mở mắt để nhìn thấy những ơn sủng thiêng liêng mà giờ đây họ có được qua Đức Kitô.

Các môn đệ ở Êphêso biết rằng Thánh Linh đã đến trên họ vì họ có thể nói tiên tri và nói các thứ tiếng do Thiên Chúa ban cho (Cv 19,6). Những biểu hiện như vậy là dấu hiệu chắc chắn về sự hiện diện của Chúa Thánh Thần trong Giáo hội sơ khai (1Cor 12,4-11), và thậm chí ngày nay, có những tín hữu đã trải nghiệm được những ân sủng “đầy lôi cuốn” này. Trong khi nói tiếng lạ và lời tiên tri là hai trong số những dấu hiệu rõ ràng nhất của Chúa Thánh Thần, Kinh thánh cho chúng ta biết về những ân sủng khác mà chúng ta có thể trải nghiệm (Is 11,2-3):

Khi bạn cầu nguyện để được hướng dẫn và nhận được sự khôn ngoan, đó chính là Thánh Linh.

Khi bạn bị cám dỗ làm hoặc nói điều gì đó hấp tấp và bạn kháng cự bằng cách đọc nhanh một Kinh Kính Mừng, Thần Khí khuyên bảo của Thiên Chúa sẽ ban cho bạn sự kiềm chế.

Khi bạn đang tìm kiếm sự ghi nhận cho những thành tựu của mình, sự kính sợ Chúa nhắc nhở bạn rằng mọi tài năng của bạn đều đến từ Chúa.

Khi bạn bối rối về giáo huấn của Giáo hội về một vấn đề đạo đức và bài giảng mang lại cho

insight, the Spirit is granting you knowledge and understanding.

When you are at the end of your rope but keep persevering in faith, you are being filled with fortitude.

When you are feeling restless at Mass but a hymn fills you with a sense of God's love, the Spirit is giving you piety.

Pentecost is approaching, so let's ask the Lord to fill us with even more of his gifts so that we can better serve him and his body.

Be sure to ask freely and expectantly. Remember, God "does not ration his gift of the Spirit" (John 3:34). Maybe in this season of your life, you are in special need of fortitude or wisdom. Maybe you'd like to experience one of the charismatic gifts. Whatever it is, don't be shy about asking. God wants it for you even more than you do!

"Come upon me, Holy Spirit! Strengthen your gifts within me."

bạn cái nhìn sâu sắc mới, thì Chúa Thánh Thần đang ban cho bạn kiến thức và sự hiểu biết.

Khi bạn đã đến đường cùng nhưng vẫn kiên trì với niềm tin, bạn đang tràn đầy nghị lực.

Khi bạn cảm thấy bồn chồn trong Thánh lễ nhưng một bài thánh ca làm bạn tràn ngập cảm giác về tình yêu của Thiên Chúa, thì Chúa Thánh Thần đang ban cho bạn lòng đạo đức.

Lễ Ngũ Tuần đang đến gần, vậy chúng ta hãy cầu xin Chúa đổ đầy cho chúng ta nhiều hồng ân hơn nữa để chúng ta có thể phục vụ Người và thân mình Người tốt hơn.

Hãy chắc chắn để hỏi một cách tự do và mong đợi. Hãy nhớ rằng, Thiên Chúa "không hạn chế ân sủng Thánh Linh của Ngài" (Ga 3,34). Có thể trong giai đoạn này của cuộc đời, bạn đặc biệt cần đến sự dũng cảm hoặc trí tuệ. Có thể bạn muốn trải nghiệm một trong những ơn sủng đầy lôi cuốn. Dù đó là gì đi nữa, đừng ngại cầu xin. Chúa còn muốn điều đó cho bạn hơn cả bạn nữa!

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến với con! Xin củng cố những ân huệ của Chúa trong con.

John 16:29-33

Ga 16, 29-33 Thầy nói với anh em điều này để anh em có sự bình an nơi Thầy (Ga 16,33)

Peace. It's something we all want. Whether it's peace in our personal lives, peace in our families, or peace among nations, it's something that every human heart longs for. It's something we spend time and energy striving to create in the midst of our turbulent world.

But the deep and unwavering peace that Jesus gives us is different from the peace the world offers us. As Jesus tells his disciples in today's Gospel, "In the world you will have trouble"

Bình an. Đó là điều mà tất cả chúng ta đều muốn. Cho dù đó là bình an trong cuộc sống cá nhân, bình an trong gia đình hay bình an giữa các quốc gia, đó là điều mà tâm hồn mỗi con người đều mong mỏi. Đó là thứ mà chúng ta dành thời gian và sức lực để cố gắng tạo ra giữa thế giới đầy biến động của chúng ta.

Nhưng sự bình an sâu xa và bền vững mà Chúa Giêsu ban cho chúng ta khác với sự bình an mà thế gian ban tặng cho chúng ta. Như Chúa Giêsu nói với các môn đệ trong Tin Mừng hôm

(John 16:33). That's not necessarily a bad thing to realize. Because if we don't get our peace from the world, then the world won't be able to take away our peace.

So what did Jesus tell his disciples so that they "might have peace" in him (John 16:33)? First, he said that he knew a time would come when their peace would be shattered by the devastating events of his arrest, crucifixion, and death. He knew that these events would cause them to scatter and leave him alone (16:32). Similarly, each of us will experience losses, disappointments, or crises that can shatter our peace and cause us to question Jesus' love. It's a part of life. Jesus knows this, and he wants us to know it, too.

Second, just before the verses in today's Gospel, Jesus tells his disciples that he is "leaving the world and going back to the Father" (John 16:28). Jesus didn't say this to incite fear in them but to give them courage. All the events that threatened to steal their peace were, in the end, enfolded into God's plan. Jesus would soon be with his Father, and they would soon see him risen in glory. This promise is true for us as well. We may face troubles in this world, but Jesus is still with us; he is still looking out for us. He has "conquered the world" (16:33)!

Peace. It comes from knowing that we can trust in Jesus, the One who has conquered the world. He will always be with us and will always take care of us. In him, we can find the peace that cannot be shaken!

"Jesus, help me have peace in you, no matter what happens today."

nay, "Ổ thế gian, anh em sẽ gặp khó khăn" (Ga 16,33). Đó không nhất thiết là một điều xấu để nhận ra. Bởi vì nếu chúng ta không có được bình an của mình từ thế giới, thì thế giới sẽ không thể có được bình an của chúng ta.

Vậy Chúa Giêsu đã nói gì với các môn đệ để họ "được bình an" trong Ngài (Ga 16,33)? Đầu tiên, Ngài nói rằng Ngài biết sẽ đến lúc bình an của họ sẽ bị phá vỡ bởi những sự kiện tàn khốc về việc bắt giữ, đóng đinh và cái chết của Ngài. Ngài biết rằng những sự kiện này sẽ khiến họ phân tán và để Ngài lẻ loi (16,32). Tương tự như vậy, mỗi người chúng ta sẽ trải qua những mất mát, thất vọng hoặc khủng hoảng có thể phá vỡ sự bình an của chúng ta và khiến chúng ta đặt câu hỏi về tình yêu thương của Chúa Giêsu. Đó là một phần của cuộc sống. Chúa Giêsu biết điều này và Ngài cũng muốn chúng ta biết điều đó.

Thứ hai, ngay trước những câu trong Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói với các môn đệ rằng Ngài "bỏ thế gian mà về cùng Cha" (Ga 16,28). Chúa Giêsu nói điều này không phải để kích động sự sợ hãi trong họ mà để cho họ can đảm. Cuối cùng, tất cả những biến cố đe dọa đánh cắp sự bình an của họ đều nằm trong kế hoạch của Thiên Chúa. Chẳng bao lâu nữa Chúa Giêsu sẽ ở cùng Cha Ngài, và họ sẽ sớm thấy Ngài sống lại trong vinh quang. Lời hứa này cũng đúng với chúng ta. Chúng ta có thể gặp khó khăn trong thế giới này, nhưng Chúa Giêsu vẫn ở với chúng ta; Ngài vẫn đang tìm kiếm chúng ta. Ngài đã "thắng thế gian" (16,33)!

Bình an. Nó đến từ việc biết rằng chúng ta có thể tin cậy nơi Chúa Giêsu, Đấng đã chinh phục thế gian. Ngài sẽ luôn ở bên chúng ta và sẽ luôn chăm sóc chúng ta. Trong Ngài, chúng ta có thể tìm thấy sự bình an không gì lay chuyển được!

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con có được sự bình an trong Chúa, bất kể điều gì xảy ra hôm nay.

--	--

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.